

tiedotus lehti 11

Kymiyhtiön
uutislehti
henkilökunnalle
marraskuu
1975

Kymiyhtiö laajentaa ulkomailla

Saha rakenteilla Yhdysvaltoihin ja kolmas paperikone Nordland-tehtaalle

Kymiyhtiö on perustanut Pohjois-Amerikan Yhdysvaltoihin Leaf River Forest Products Inc. -nimisen tytäryhtiön. Se aloittaa syksyn aikana sahan rakentamisen Leaf River -nimisen joen varrelle, Hattiesburgin kaupungin läheisyyteen, Mississippin osavaltioon. Nyt rakennettava saha, jonka vuosituotanto tulee olemaan 140 000 m³, on ensimmäinen vaihe myöhemmin toteutettavasta sahan ja selutehtaan yhdistelmästä.

Investoinnilla yhtiö pyrkii turvaamaan vastaisen sellun saantinsa, mikä on välttämätöntä paperiteollisuuden edelleenkehittämistä silmälläpitäen. Rakennettavan sahan kustannusarvio on 8,6 milj. US \$. Projekti rahoitetaan kokonaisuudessaan USA:sta saatavilla lainoilla.

Alustavat tutkimukset uuden puunjalostustehtaan rakentamiseksi Amerikan mantereelle aloitettiin jo v. 1969. Tutkimuksia ovat suorittaneet yhtiön omat asiantuntijat sekä amerikkalaiset konsultit. Tehtaan paikkaa valittaessa on otettu huomioon edulliset raakapuun kasvu-, saanti- ja hankintaolosuhteet sekä vesi- ja työvoimakysymykset.

Leaf River -tehdas tulee käyttämään puuraaka-aineenaan mäntyä ja lehtipuuta. Puutavaran saanti tällä alueella on turvattu, sillä kulutus on pienempää kuin puun vuotuinen kasvu. Tehokkaal-

la metsänhoidolla arvioidaan tuoton nousevan kaksinkertaiseksi nykyisestäään. Raakapuun hankinta tapahtuu 50 kilometrin säteellä tehtaasta.

Uuden tehtaan tuotteiden laivaussatamaksi tulee Gulfport-niminen kaupunki, joka sijaitsee 90 kilometrin etäisyydellä tulevasta tehtaasta. Satamaan on sekä maantie- että rautatieyhteys.

Leaf River -yhtiön hallituksen puheenjohtaja ja toimitusjohtaja on johtaja Erik V. Olander. Paikallisjohtajana toimii johtaja Magnus Wangel, joka vastasi aikaisemmin Kymiyhtiön paperiteollisuuden tuotannosta. Yhtiön metsäpäälliköksi on siirtynyt Kymiyhtiön apulaismetsäpäällikkö Reijo Miettinen ja talous- ja hallintopäälliköksi on nimetty Kymiyhtiön yrityssuunnittelupäällikkö Sakari Lahdelma.

Uusi paperikone Nordland Papierille

Kymiyhtiön ja Oy Kaukas Ab:n yhteisesti omistamalle Nordland Papierille, jolla on hienopaperitehdas Länsi-Saksassa, on päätetty hankkia kolmas paperikone. Sen toimittaa Valmet Oy ja koneen vuosituotanto tulee olemaan 135 000 tn jatkolomake-, kirjoitus- ja offsetpaperia vuodessa. Kone, joka valmistuu kesällä 1977, kaksinkertaistaa Nordland Papierin tuotannon. Investoinnin kustannusarvio on 150 milj.



DM. Projektin koko rahoitus on järjestetty länsisaksalaisilta pankeilta saatavilla luotoilla, minkä lisäksi sikäläisistä julkisista varoista saadaan hankkeelle 21 milj. DM:n suuruinen avustus.

Nordland Papier käyttää raaka-aineenaan suomalaisten osakasyhtiöiden toimittamaa selluloosaa. Uuden koneen aiheuttama sellun tarve tullaan hoitamaan edelleenkin osakasyhtiöiden toimituksilla.

Paperikoneen leveys on 7 000 mm ja nopeus 1 000 metriä minuutissa. Koneen vuorokausituotanto tulee olemaan 400 tn ja valmistettavien paperilaatujen pintapainoalue 40–80 g/m². Uuden tehtaan rakentamisesta huolehtii Nordland Papier itse, prosessin, paperikonehallin sekä instrumentoinnin suunnittelusta Insinööri-toimisto Jaakko Pöyry & Co.

Työterveyskeskus avaa ovensa 17. marraskuuta



Kuusankosken tehtaiden uusi työterveyskeskus, jonka rakentaminen aloitettiin tämän vuoden tammikuussa, on valmistunut ja aloittaa toimintansa 17.11. Samalla loppuu toiminta Kymin-tehtaan ja Voikkaan poliklinikoilla. Voikkaan tehtaalle jää kuitenkin työterveyshoitajan toimipiste.

Uuden työterveyskeskuksen virallinen nimi on Kymi Kymmene työterveyskeskus, ja sieltä annetaan palveluita pelkästään Kymiyhtiön omalle henkilökunnalle.

Palveluihin kuuluu lääkäri-, työterveyshoitaja- ja ergonomipalveluita ja näiden lisäksi työterveyskeskuksessa on kuntoutus-, laboratorio- ja röntgenosastot, jotka antavat palveluitaan yhtiön omien lääkärin läheteillä.

Aivan uutena toimintamuotona aloitetaan uudessa työterveyskeskuksessa hammaslääkärin vastaanotto. Hammaslääkäritoiminta on järjestetty siten, että yhtiö on vuokrannut hammaslääkärille tilat ja laitteet ja palkannut avustavan hammashoitajan. Hammaslääkäri on puolestaan sitoutunut ottamaan vastaan kahdeksan tuntia päivässä pelkästään yhtiön henkilökuntaa normaalin yksityisvastaanottokäytännön puitteissa. Hammaslääkärillä on oikeus pitää vastaanottoa yli em. kahdeksan tunnin ja tällöin myös yhtiön henkilökunnan perheenjäsenillä samoin kuin muillakin ulkopuolisilla on mahdollisuus päästä vastaanotolle.

Voikkaan tehtaalle jäävästä työterveyshoitajan toimipisteestä hoidetaan

kaikki Voikkaan tehtaiden työpaikkoihin kohdistuva työterveyshoitajatoiminta samoin kuin tehdään tietyt määräaikaistarkastukset ja annetaan sairaanhoitopalveluita lievimmissä tapauksissa, esimerkiksi kuumetaudeissa ja pienissä tapaturmissa. Työterveyshoitajalla on edelleenkin oikeus antaa enintään kolmen päivän pituisia sairauslomaa, joten kaikissa tapauksissa ei ole välttämätöntä hakeutua Voikkaalta työterveyskeskukseen.

Yksityiskohtaiset toimintaohjeet jaetaan Kuusankoskelle tämän lehden välityksellä ja niitä on tästä lähtien saatavissa työpaikoilta tietyistä pisteistä ja niitä tullaan jakamaan myös ilmoitustauluille.

Uudessa työterveyskeskuksessa työskentelee aluksi neljä lääkäriä, ergonomi, neljä työterveyshoitajaa, kaksi sairaanhoitajaa, kolme lääkintävoimistelijaa, kaksi laboratoriohoitajaa, kaksi lääkärinsihteeriä, yksi tekninen apulainen ja kaksi siistijää. Voikkaan toimipisteeseen tulee yksi kokopäivätoiminen työterveyshoitaja.

Työterveyskeskuksen palvelut muuttoviikolla

Muuttoviikolla 10.—13.11. hoidetaan vanhalla poliklinikalla enää vain äkilliset sairaustapaukset, tapaturmat sekä etukäteen sovitut kontrollikäynnit. 14. ja 15. marraskuuta poliklinikka on kokonaan suljettu.

Uusi päällystyskone käyntiin vuoden lopulla

Kymin paperitehtaan uuden päällystyskoneen asennustyöt ovat tällä hetkellä parisen viikkoa aikataulustaan myöhässä, mutta kone saataneen tästä huolimatta käyntiin vielä ennen vuodenvaihdetta. Päällystyskone 2:n toimittaa Oy Wärtsilä Ab. Kone tulee valmistamaan korkeimman luokan matta- ja kiiltopintaisia, päällystettyjä painopapereita.

Kymenite esiteltiin ruotsalaisille

Kymenite-materiaalia koskevan tutkimuksen viimeisten tulosten selvittäminen konepajateollisuuden ostaja- ja suunnittelijakunnalle oli tavoitteena Högforsin valimon osallistuessa Pohjoismaissa ensimmäisen kerran järjestetyille kansainvälisille alihankintamessuille Jönköpingissä Ruotsissa viime kuussa.

Högforsin valimon 25 neliön suuruisella osastolla esiteltiin Kymenitea ja sen hyväksikäyttöä koneenrakennuksessa. Asiaa selviteltiin näyttelyn ohella seminaarissa, joka järjestettiin ruotsalaisen konepajateollisuuden suunnittelu- ja materiaalitoimintojen asiantuntijoille. Seminaarissa oli Kymenite-asiantuntijana mm. Valtion teknisen tutkimuskeskuksen tutkimusjohtaja professori *Sakari Heiskanen*. Hän totesi Kymeniten olevan hyvä esimerkki siitä, miten teollisuuslaitoksen ja korkeakoulujen tutkijoiden yhteistyöllä on pystytty kehittämään uutuus, jolla on lupaavat sovellusmahdollisuudet.

Savon Sanomien toimitus vieraili Juantehtaalla

Juantehtaan vieraana oli 1. marraskuuta Savon Sanomien toimitusosasto Kuopiosta. Retkeen otti osaa kaikkiaan 25 lehden toimittajaa. Vieraat tutustuivat päivän aikana Juankosken kuntaan sekä yhtiön kartonkitehtaaseen, minkä lisäksi heille selostettiin tehtaan toimintaa. Tehdaspäällikkö *Pentti Huoponen* esitteli Juantehtaan uusia kartonkilautuja ja kertoi tämänhetken näkymistä. Sosiaalipäällikkö *Mikko Lehto-ora* selvitteli tehtaan historiallisia vaiheita ja yhtiön uudesta perusorganisaatiosta sekä yhtiön ulkomaisista tuotantolaitoksista kertoi vieraille yhtiön tiedotuspäällikkö *Eero Niinikoski*. Vieraiden isäntänä toimi Juantehtaan isännöitsijä *L. Timgren*.

Henkilöstölehtien paikallisosasto Soinlahteen

Henkilöstölehtien neuvottelukunnan Soinlahden paikallisosasto on valittu. Työnantajaa osastossa edustaa *Kalevi Riipinen*, toimihenkilöitä *Kerttu Nikula* ja työntekijöitä *Kalevi Laukkanen*.

Kni III-sellulinjan urakkasopimus allekirjoitettiin

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden Kuusanniemi III-projektiin kuuluvan sulfaattisellulinjan rakennustöitä koskeva urakkasopimus allekirjoitettiin perjantaina 17.10. Kuusankoskella.

Rakennus, jonka tilavuus on noin 100 000 kuutiometriä, tulee sijaitsemaan vanhan sulfaattisellulinjan vieressä.

Nyt solmitun urakkasopimuksen mukaan rakennus valmistuu vuoden 1976 lopussa ja tehtaan tuotanto alkaa kesällä 1977. Sen kapasiteetti on 160 000 tonnia valkaistua sellua vuodessa. Tehtaassa on tehty tilavaraus mahdollista purulinjaa varten.

Sulfaattisellulinjan rakennustöitä koskevan urakkasopimuksen allekirjoitustilaisuudessa olivat läsnä johtaja *Kari Sipilä* ja toimitusjohtaja *Tauno Mäkinen* Yleisestä Insinööritoimistosta, Kymi Kymmene Perustuotannon johtaja *Antti Örmälä* ja yhtiön teknillinen johtaja *P. G. Michelsson* sekä projektipäällikkö *Paavo Keski-Korpela* ja jaostopäällikkö *Jorma Räsänen* YIT:stä, tehdaspalvelun päällikkö *Matti Jankeri*, selluteollisuuden isännöitsijän apulainen *Anssi Vesanen*, selluteollisuuden isännöitsijä *Ilmari Lindberg* ja suunnittelupäällikkö *Stig Linderborg* Kymiyhtiöstä.

Kymiyhtiön ja Oy Yleisen Insinööritoimiston kesken on jo aikaisemmin solmittu kokonaisvastuurakentamissopimus Kuusanniemi III-projektin yhteyteen rakennettavan jätevesien puhdistuslaitoksen suunnittelusta, rakentamisesta ja koneistojen toimittamisesta. Puhdistamo valmistuu vuoden 1976 lopussa.

Kuivan kesän seuraus

Uitot hankalampia, vesivoima väheni



Normaalia kuivempi kesä vaikutti Kymiyhtiön Kuusankosken tehtailla sekä voimantuotantoon että uittoihin. Vesivoiman tuotanto pieneni syksyllä noin 60 prosenttiin normaalivuoden määrästä. Paperiteollisuuden heikko tilauskanta toisaalta aiheutti sen, että myös sähköenergian tarve vähentyi. Tästä huolimatta osa vesivoiman vähenemisestä jouduttiin korvaamaan kalliimmalla osuusvoimaloiden lauhdesähköllä.

Kymijoen keskimääräinen virtaama lokakuun lopulla on noin 250 kuutiometriä sekunnissa. Lokakuun lopussa kuluvana vuonna se oli vain 160 kuutiometriä sekunnissa.

Uittoihin veden vähyys on vaikuttanut Voikkaan padon nippunosturin alapuolella ja katkaisulaitoksen edessä.

Vaikeuksiin on ollut syynä sekä veden mataluus että virran heikkous. Puun tarpeen pieneminen on vähentänyt haittoja, tosin myös tehtaiden normaalikäynnin aikana olisi uitot voitu hoitaa.

Kulunut kesä oli uittojen kannalta suotuisa. Kuivan kesän aiheuttamat vaikeudet ilmenivät vasta syys-lokakuussa. Poikkeuksellista kuluneessa vuodessa on mm. se, että erittäin korkean veden jälkeen joudutaan tulemaan toimeen erittäin matalassa vedessä. Pyhäjärven pinta oli lokakuun lopussa 1,39 metriä alempana kuin korkeimmillaan viime talvena.

Särkyneiden nippujen osuus on kuluvana vuonna ollut pienempi kuin normaalivuosina.

Kymiyhtiö 399. Euroopassa

Sveitsiläinen talouslehti *Vision* on laatinut listan Euroopan 500 suurimmasta teollisuusyrityksestä vuoden 1974 liikevaihtolukujen perusteella. Tällä listalla Kymiyhtiö on kivunnut 399:ksi. Vuonna 1973 Kymi oli vielä 488. Listalle mahtuu yhdeksän suomalaista yritystä, joista suurin, *Neste*, on 135. sijalla.



Kymiyhtiön Kuusanniemi III-projektin sulfaattisellulinjan urakkasopimuksen allekirjoittivat toimitusjohtaja *Tauno Mäkinen* Yleisestä Insinööritoimistosta ja Kymi Kymmene Perustuotannon johtaja *Antti Örmälä*.

Lehtien päätoimittajille esiteltiin Kymiyhtiötä



Yhtiön toimitusjohtaja, vuorineuvos *Kurt Swanlung* kutsui maamme johtavien sanoma- ja aikakauslehtien päätoimittajat lounastilaisuuteen 16. lokakuuta Helsingissä. Laajassa esityksessään hän selvitteli julkisen sanan edustajille yhtiön toimintaa kuluvan vuoden kahdeksalta ensimmäiseltä kuukaudelta ja kertoi lähitulevaisuuden näkymistä. Lisäksi hän kertoi yhtiön ulkomaisten tytäri- ja osakkuusyhtiöiden näkymistä. Tilaisuudessa oli läsnä myös yhtiön johtajiston jäseniä.

Kaakkois-Suomen alueella toimivien sanomalehtien sekä alueradion päätoimittajille ja johtaville toimittajille jär-

Päätoimittajat Pentti Poukka (vas.), Jan-Magnus Jansson, Pentti Sorvali ja Heikki Tikkanen tenttaamassa vuorineuvos Swanlungia.

jestettiin kontaktitilaisuus Voikkaalla 21. lokakuuta. Tässä tilaisuudessa selosti apulaisjohtaja *Harry G. Wiklund* yhtiön organisaatiota sekä ulkomaisten yhtiöiden toimintaa. Johtaja *Heikki Kellokoski* kertoi Kymin Paperin ensi vuoden näkymistä ja apulaisjohtaja *Erkki Laasonen* selvitteli Kymin Perustuotannon tilannetta. Johtaja *Kris-ter Brommels* kertoi Kymin Kemian näkymistä ja tiedotuspäällikkö *Eero Niinikoski* esitteli yhtiössä meneillään olevaa yrityskuvauudistusta.

Merkittävä maakauppa solmittiin Heinolassa

Kymiyhtiö on myynyt 31. lokakuuta tehdyllä kaupalla Heinolan kaupungille 128,49 hehtaarin suuruisen alueen Heinolan kaupungin Jyrängön kylästä. Kaupan arvo on 4,9 milj. markkaa. Kauppakirjan allekirjoitti yhtiön puolesta hallinnon johtaja *Olof Hernberg* ja Heinolan kaupungin puolesta kaupunginjohtaja *Raimo Salmi* sekä kaupunginsihteeri *Jarkko Paronen*. Myydystä alueesta tulee kaupunki kaavoittamaan osan tonteiksi ja osa jää puistoalueeksi. Heinolan kaupunki sitoutui kaupan yhteydessä kaavoittamaan lisäksi yhtiön omistamia alueita siten, että niille muodostuu kaikkiaan 46 omakotitonttia ja 10 rivitalotonttia. Tämä toimenpide kattaa Heinolan tehtaan palveluksessa olevien yhtiöläisten tonttitarpeen vuosiksi eteenpäin.

Konttorirationalisoinnin työryhmä perustettu

Yhtiön hallinnon koordinoitukokouksen alaiseksi pysyväksi työryhmäksi on perustettu konttorirationalisointieli KR-työryhmä. Sen tehtävänä on toimia eri organisaatioyksiköissä todettujen konttorituotannollisten ongelmien ratkaisijana. Konttorituotanto pyritään näin saamaan eri organisaatioyksiköissä mahdollisimman tarkoituksenmukaiseksi, yhdenmukaiseksi ja samalla miellyttäväksi.

KR-työryhmälle voidaan esittää selvityspyynnöitä organisaation eri portaisissa esiintyvistä konttoriteknisistä ongelmista. Samalla saadaan kootuksi keskitettyä tietoa esiintyvistä ongelmista ja niiden selvittäminen voidaan hoitaa suunnitelmallisesti sekä samanlaatuisten asioiden ollessa kyseessä samanaikaisesti.

KR-työryhmä on julkaissut oppaan asiakirjojen laatimisesta Kymiyhtiössä. Syksyn kuluessa järjestetään eri paikkakunnilla asiakirjojen laatimista käsitteleviä koulutustilaisuuksia, joissa pohditaan tarkemmin asiakirjojen laatimiseen liittyviä ongelmia.

KR-työryhmän puheenjohtajana toimii ekonomi *Tapani Tervo* Paperin hallinto-osastolta. Muina jäseninä ovat toimistopäällikkö *Raili Abo* Kemian, arkistopäällikkö *Gustav Danielsson* Hallinto, toimistopäällikkö *Jouni Haltia* Perustuotanto, HR-toimiston esimies *Raimo Kylmäkorpi* Metallin, tiedotuspäällikkö *Eero Niinikoski* Tiedotus ja PR, konttoripalvelun esimies *Kalevi Rätty* Paperin ja budjetointipäällikkö *Olavi Sommarberg* Talous. Sihteerinä toimii lomakesuunnittelija *Ulla Jussila* Paperin hallinto-osastolta.

Kirjapainoalan vieraita Neuvostoliitosta



Neuvostoliiton painoteollisuusministeriön johtaja *B. A. Kortchagin* seurueineen vieraili 15.10. Kymiyhtiössä. Vierailun aikana keskusteltiin mm. graafisen alan teknisestä yhteistyöstä. - Vieraat ja isännät vas. apulaisjohtaja *Peter Stackelberg*, johtaja *B. A. Kortchagin*, johtaja *Heikki Kellokoski*, Finnpapin myyntijohtaja *J. Toll*, Leningradin II Offsetpainon johtaja *A. I. Germogenov*, markkinointipäällikkö *Bjarne Nygård*, myyntipäällikkö *Nils Löfgren*, tehdaspäällikkö *Anders Lund* ja Finnpapin myyntipäällikkö *V. Korsoff*.



Työvoimaviranomaiset tutustuivat yhtiöön

Pohjois-Kymenlaaksossa toimivien työvoimatoimistojen johtajia sekä muita virkailijoita oli tutustumassa yhtiöön Kuusankoskella 15. lokakuuta. Vieraat suorittivat tehdaskierroksen Kuusanniemessä käyttöpäällikkö Pekka Koiviston opastuksella ja Koskelan AV-huoneessa heille esiteltiin yhtiötä. Kymin Perustuotannon henkilöstöpäällikkö Tuomo Simola tarkasteli työvoimatilannetta lä-

Koskelan AV-huoneessa työvoimaviranomaisille selvitettiin yhtiön työvoimatilannetta.

hinäkymien valossa ja sosiaalipäällikkö Raine Valleala kertoi yhtiön lomatoiminnasta sekä muista henkilökunnan etuisuuksista. Tiedotuspäällikkö Eero Niinikoski selvitteli yhtiön eri tuotannonalojen toimintaa sekä kertoi yhtiön ulkomaisista tuotantolaitoksista. Retkeilyn päätteeksi vieraat kävivät Verlan lomakylässä ja tehdasmuseossa.

Vaihteita NL:oon

Neuvostoliittoon Ust-Ilimskiin rakennattavan selluloosakombinaatin ensimmäiset Kymiyhtiön Santasalon tehtaan valmistamat hammasvaihteet on toimitettu Konalasta. Ensimmäiseen erään kuului kaikkiaan 36 hammasvaihdetta. Kymin Metalli toimittaa Rauma-Repolan ja ruotsalaisen KMW:n alihankkijana Neuvostoliittoon kaikkiaan 600 vaihdetta, joiden yhteisarvo on noin 12 miljoonaa markkaa.



Paperimiehiä Unkarista

Kuusankoskella vierailleet Unkarin paperiteollisuuden edustajat isäntineen. Unkarin paperiteollisuuden pääjohtaja J. Juhász kuvassa neljäs oikealta.

Unkarin paperiteollisuuden pääjohtaja J. Juhász seurueineen vieraili 30.10. Kymiyhtiön Kuusankosken tehtailla. Vieraat tutustuivat Kuusanniemen teollisuusalueella MP-laitokseen ja PK 7:ään. Kymiyhtiön toimintaa heille esiteltiin mm. diasarjan avulla.

Vieraiden isäntänä Kuusankoskella oli Kymi Kymme Perustuotannon johtaja Antti Örmälä.

Innsbruckin olympiajuliste Kymin paperille

Kymiyhtiön mattapintainen Diamondstar -painopaperi leviää näyttävästi talviurheilumaihin. Ensi helmikuussa pidettävien Innsbruckin talviolympialaisten virallinen juliste on painettu Kymin uusista paperilaaduista parhaalle, PK 4:llä ajatulle ja päällystyslaitoksella päällystetylle taidepainopaperille.

Julisteen, jonka painos on 120 000, on suunnitellut taiteilija Leherb. Sen kustantaa itävaltalainen Verlag Fritz Molden ja painatukselta on huolehtinut C. & E. Grosser Linzissa.

Kymin paperille painettua olympiajulistetta esittelee Jorma Etelälahti, 23, Voikkaan rakennusosastolta. Jorma kuuluu yhdistetyn olympiavalmennettaviin, joten hänen tavoitteenaan on helmikuussa Innsbruck. Kuusankoskelaisedustus olympialaisissa ratkeaa kahden kolmen karsintakilvan jälkeen tammikuun lopussa.



Työsuojelu esittäytyi kolmen päivän ajan

Työsuojelun tämänhetkistä tilaa sekä tulevaisuutta pohdittiin Kuusankosken tehtailta 28.—30.10. järjestettyjen työsuojelun teemapäivien aikana. Esitelmätilaisuuksien lisäksi työsuojelua esiteltiin Voikkaan ja Kuusanniemen keskuokaloihin pystytetyissä näyttelyissä. Vastaavanlaiset teemapäivät pidettiin Kymän Metallin tuotantolaitoksilla 20.—23.10.

Esitelmätilaisuuksien alustuksissa käsiteltiin laajasti mm. työtaturmatilannetta Kuusankoskella, työsuojelun valvontaa, työterveyshuoltoa, ammattitautikorvauksia sekä työsuojelutoimikuntien ja -valtuutettujen asemaa.

Käsitellessään Kuusankosken tehtaiden tapaturmatilastoa työsuojelupäällikkö *Harri Vertanen* mainitsi mm, että eri vuosien tilastot sisältävät melkoisia heittoja. Paperiteollisuuden tilastojen erot johtuvat hänen mukaansa osaksi työtaturman käsitteen avartumisesta. Kymän paperitehtaalla tapaturmatilastot osoittivat nousua tämän vuosikymmenen alussa. Nousu selittyy Vertasen mukaan lähinnä päällystyslaitoksella esiintyneistä vaikeuksista.

Kemian teollisuuden tapaturmat ovat jääneet keskimääräisen esiintymistiheyden alapuolelle. Kuusanniemessä oli tilanne vaikea vuonna 1970, jolloin yksin MP-laitoksella sattui 14 tapaturmaa. Kymän sulfiittitehtaalla pahin aika oli vuosina 1971—73, jolloin eniten tapaturmia sattui kakkoskuorimolla. Vertasen mukaan tapaturmat Kuusankosken tehtailta jäävät tänä vuonna alle 700:n, mikä on hieman vähemmän kuin viime vuonna.

Uusi kartonkilaatu Juantehtaalta

Kymiyhtiön Juankosken kartonkitehtaalla on kehitetty uusi valkaistusta selluloosasta valmistettu kartonkilaatu. Uuden kartongin nimi *Strömsdal Art* ilmaisee uuden kartongin pääasiallisen käyttötarkoituksen. Sitä nimittäin tullaan käyttämään taidepainatukseen mm. mainonnassa, esitteissä ja postikorteissa.

Uuden kartongin erikoispiirteinä ovat puhtaus ja sileys. *Strömsdal Art* -kartonkiin käytetystä selluloosasta on eroteltu kaikki epäpuhtaudet. Sileä pinta on saatu aikaan kiilloittamalla kartonkia voimakkaasti ja päällystämällä se kahteen kertaan. *Strömsdal Art* on päällystetty molemmin puolin.

Tärkein käyttäjäryhmä on graafisen teollisuus. Kartonki valmistetaan pääasiassa 220, 240, 260 ja 280 g/m² -standardilaatuina, mutta jopa 400 g/m² -laadun valmistaminen on mahdollista.

HENKILÖUUTISIA

Leaf River, USA

Kymiyhtiö on perustanut Pohjois-Amerikan Yhdysvaltoihin uuden tytäryhtiön, jonka nimenä on Leaf River Forest Products Inc. Yhtiön konttori sijaitsee Hattiesburgin kaupungissa, Mississippin osavaltiossa. Tytäryhtiön palvelukseen ovat 1.9. siirtyneet seuraavat henkilöt:



Johtaja, dipl.ins. *Magnus Wangel*, joka on aikaisemmin vastannut yhtiön paperiteollisuuden tuotannosta, on nimitetty Leaf River-yhtiön paikallisjohtajaksi.



Apulaismetsäpäällikkö, metsänhoitaja *Reijo Miettinen* on nimitetty Leaf River-yhtiön metsäpäälliköksi.



Yritysuunnittelupäällikkö, dipl.ins., ekon. *Sakari Lahdelma* on nimitetty Leaf River-yhtiön hallinto- ja talouspäälliköksi.

PAPERI

Kuusankoski

Dipl.ins. *Guy Bardy* on 1.10. otettu yhtiön palvelukseen apulaistutkijaksi tutkimusosastolle.

Rva Marja Nikkilä on siirtynyt paperiteollisuudesta suunnitteluosastolle suunnittelupäällikön sihteeriksi.

Yo Reima Aitta on 6.10. otettu yhtiön palvelukseen ohjelmoijaksi atk-osastolle.

Yo Heikki Väänänen on 6.10. otettu yhtiön palvelukseen ohjelmoijaksi atk-osastolle.

Puhtaaksipiirtäjä *Terttu Pihkala* Kymän paperitehtaan laboratorion 1.10. siirtynyt puhtaaksipiirtäjäksi suunnitteluosastolle.

HALLINTO



Pertti Jokinen



Kaija Manninen

Lääketieteen lisensiaatti *Pertti Jokinen* on otettu yhtiön palvelukseen neljänneksi työterveyslääkäriksi. Hän siirtyy 17.11. tehtävänsä *Tampellan Inkeroisten* tehtaiden työterveyslääkärin virasta.

Työterveyshoitaja *Kaija Manninen* Kymintehtaan poliklinikalta on 17.11. alkaen nimitetty johtavaksi työterveyshoitajaksi työterveyskeskukseen.

Uuden työterveyskeskuksen aloittaessa toimintansa 17.11. astuvat voimaan seuraavat henkilöjärjestelyt: Uusina toimihenkilöinä on yhtiön palvelukseen otettu sairaanhoitajaksi sairaanhoitaja *Riitta Huttunen* Kuusankoskelta, lääkärinsihteeriksi lääkärisihtööri *Päivi Torri* Helsingistä sekä hammashoitajaksi hammashoitaja *Riitta Tommola* Kuusankoskelta.

Työterveyslääkäri *Karl Roschier* siirtyy hoitamaan tehtäviään puolipäivätoimisenä. Työterveyshoitaja *Anna-Liisa Mikkilä* Kymän poliklinikalta siirtyy hoitamaan Voikkaan tehtaiden työterveyshoitajan tehtäviä. Työterveyshoitaja *Leena Luukko* ja sairaanhoitaja *Lea Mouhu* Voikkaan poliklinikalta siirtyvät työterveyshoitajiksi uuteen työterveyskeskukseen.

Merkonomi *Kaarina Kauhanen* yritysuunnittelusta on siirtynyt kiinteistöosastolle yhtiön kiinteistöpäällikön sihteeriksi.



Varatuomari Marina Aïmä on 15.10. alkaen otettu yhtiön palvelukseen lakimieheksi talousosastolle. Hän siirtyi tehtäväänsä Helsingin Osakepankista Helsingistä.

PERUSTUOTANTO

Metsäteknikko Martti Paaajanen on 15.10. otettu yhtiön palvelukseen maankäyttöteknikoksi metsäosastolle.

METALLI

Karkkila

Insinööri Keijo Rantala on 1.10. otettu yhtiön palvelukseen tuotantoinsinööriksi Högforsin valimoon.

Lääkintävoimistelija Ritva Leppänen on 15.9. otettu yhtiön palvelukseen lääkärintävoimistelijaksi Karkkilan tehtaille.

Heinola

Ins. Seppo Utriainen on 13.10. otettu yhtiön palvelukseen myynti-insinööriksi.

Hra Kari Virtanen on 13.10. otettu yhtiön palvelukseen lämmönsiirrinosastolle putkikoneistamon työnjohtajaksi.

Salo

Ins. Raimo Karling on 1.10. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi.

Yhtiön palveluksesta eläkkeelle

Yhtiön Kuusankosken tehtaiden palveluksesta ovat eläkkeelle siirtyneet jyr-sijä Sulo Hacklin Voikkaan konekorjaamolta (32 palvelusvuotta), rehtori Sigurd Hannén Ruotsalaisesta koulusta (30), lähettäjä Mirjam Mauno Kouvolan Kirjapainosta (47), kirjaltaja Maila Tähtinen Kouvolan Kirjapainosta (46), mestari Vilho Vauhkonen Kymin konekorjaamolta (47) ja hioja Uno Vuokoski Kymin puuhiomolta (45).

Hallan tehtaalta on eläkkeelle siirtynyt kuormaaja-siivooja Majlis Ukkola (5) sekä Karkkilan tehtaalta tehdassii-voija Signe Hietaketo (11) ja varastomies Torsti Seppänen (40).

KUUSANKOSKEN ILMOITUKSIA

Star -stipendi haettavana

Star Paper Limitedin hallituksen perustama Star -stipendi julistetaan haettavaksi vuodeksi 1976. Sääntöjen mukaisesti Star -yhtiö ottaa vuosittain touko—syyskuun välisenä aikana vastaan yhden Kuusankosken tehtailta työskentelevän naispuolisen konttoritoimihenkilön. Stipendi antaa mahdollisuuden kolmen kuukauden harjoittelujaksoon. Stipendiin sisältyvät vapaa matka, ylläpito "bed and breakfast" -periaatteella sekä taskuraha. Stipendiin liittyvät käytännön järjestelyt Kuusankoskella hoitaa Paperin hallintopäällikkö.

Stipendin yksityiskohtaisia sääntöjä ja hakemuslomakkeita on saatavana Paperin hallinto-osastolta pääkonttorista puh. 47012/112 (rva Kurppa). Hakemukset on toimitettava 15.12. mennessä hallintopäällikkö Reijo Kojjärvelle pääkonttoriin.

Verlaa kunnostettu syksyn aikana

Verlan lomakylässä on syksyn aikana tehty korjaustöitä. Päärakennuksen ns. patruunan huone ja yläkerran kaksi huonetta on kunnostettu niin, että niitä voidaan käyttää ryhmätyöskentelytiloina koulutustilaisuuksissa. Alakerassa on tehty maalaus-, tapetointi- ja lattiakorjauksia myös takka- ja ruokahuoneessa sekä kabineteissa. Mm. seinät ovat saaneet uuden värin. Korjausten suunnittelusta on vastannut Jatta von Konow.

Lomakylän Raili-Kaarina -mökkeistä Tuomessa, Haavassa, Pihlajassa ja Pajussa on suoritettu vuosikorjaukset, ja WB 9:ää korjataan parhaillaan museaaliseen kuntoon. Jaalaniemessä sijaitsevaan hirsisaunaan lasketaan vielä tämän vuoden aikana lasikuitulattia.

Eläkeläisten toimintaa

Paperirullat eläkeläisille jaetaan sosiaaliosaston Kuusaan ja Voikkaan toimistoista 1.—3.12. klo 8—12 ja 13—16.30. Paperin saantiin ovat oikeutettuja 20 vuotta palvelleet eläkeläiset ja heidän leskensä.

Joulujuhlat eläkeläisille järjestetään 15.—18.12. 15. ja 16.12. klo 17 alkavat juhlat pidetään Voikkaan seuratalossa sekä 17. ja 18.12. klo 17 alkavat juhlat Koskelassa. Kullekin eläkeläiselle lähetetään henkilökohtainen kutsu.

Kni III- rakentajille asuntoja Heinosenkujalle

Maassamme harvinaislaatuista rakentamista toteutetaan Kuusankoskella. Heinosenkuja 3:een valmistuu ensi helmikuussa kuusikerroksinen asuintalo, jota aluksi käytetään Kni III -rakentajien tilapäiseen majoitukseen. Kun Kuusanniemen projekti vuoden 1977 alkuun mennessä valmistuu, talo rakennetaan kokonaan valmiiksi, ja yhtiö vuokraa omistamansa asunnot työsuhteuvuokra-asunnoiksi. 23.10. harjaan nousseessa Kiinteistö Oy Leikkipuistossa on huoneistoja kaikkiaan 60. Talo on suurimpia yhtiön asuinrakennushankkeita, ja sen on urakoinut Rakennusliike T. Potinkara Oy.

Avustuskassan kassankokous

Kuusankosken Tehtaiden Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Yksyissä torstaina 20. marraskuuta klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Lisäksi kokouksessa käsitellään hallituksen esitys sääntöjen muuttamiseksi.

Naisten kerhotoiminta

Kuusankosken naisjärjestöjen perinteiset joulumarkkinat pidetään Kansantalossa ma 8.12. klo 18 ja Voikkaan seuratalossa ti 9.12. Ilmoittautumiset sosiaaliosaston toimistoihin 19.11. klo 12 mennessä Kuusaalla puh. 47012/388 ja Voikkaalla 89012/124.

Edustajiston kokous ja pöytien arpoaminen Kuusaalla Toimelassa pe 21.11. klo 14 ja Voikkaan seuratalossa samana päivänä klo 15.

AKANOIDEN kerhoillat Toimelassa ke 19.11. sekä 3.12. klo 19, jolloin vietetään pikkujoulua. Nimetön paketti mukaan.

KAKKOSET kokoontuvat Toimelassa to 13.11. klo 19. Emäntänä Kyminkatu—Takaharjun ryhmä. To 20.11. klo 19 vietetään kerhoiltaa Toimelassa Ykkösten kanssa. Seuraavan kerran kokoonnutaan pikkujouluun to 11.12. klo 19. Emäntänä Maunukselan ryhmä.

VILHELMIINAT kokoontuvat Voikkaan seuratalossa to 20.11. ja 4.12. klo 19.

YKKÖSET kokoontuvat Toimelassa to 20.11. klo 19. Kakkoset vierailevat. Emännyydestä vastaavat Pöllöt. Pikkujoulua vietetään 4.12. klo 19. Tilaisuuden järjestävät Mehiläiset ja Harakat.

Työpaikkaruokailu helpottuu Kuusanniemessä

Kni III-projektin aiheuttama tungos Kuusanniemen kanttiinissa helpottuu marraskuun aikana, jolloin avataan tilapäistä työvoimaa varten oma työmaa-ruokala. Ruokalan hoitajana toimii Tervolinin Leipomo.

Automaattiruokailupisteiden määrä lisäätty vuoden loppuun mennessä. Kaksi uutta pistettä avataan, toinen PK 18:lla ja toinen PK 7:llä.

Nimitys Voikkaan TPK:ssa

Ryhmänjohtaja Leevi Karhu on 13.10. nimitetty Voikkaan tehtaan palokunnan I joukkueen johtajaksi.

Asunto-osake myytävänä

Myytävänä asunto-osake 3 h + k, 69 m² (Urheilukentäntie 1). Lähempiä tietoja saa sosiaaliosastolta puh. 47012/381, rva Autio.

Jätevesikatselmuksset pidetty Kuusankoskella

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden jätevesilupa-asiaan liittyvät varsinaiset katselumuskokoukset on pidetty. Ensimmäinen kokous oli Kuusankoskella Koskelassa 15.10. ja viimeinen 29.10. Anjalankoskella. Kaikkiaan kokouksia pidettiin 10. Asian laajuudesta johtuen vesioikeuden päätös viipyyne vielä melko kauan.

YHTIÖLÄISURHEILUA

Lisää lomapaikkoja tuntureille

Runsaan kysynnän johdosta on yhtiöläisille varattu aiemmin ilmoitettujen Kiilopään ja Ylläksen lisäksi tunturilomapaikkoja Jerismajalta ajalle 10.—17. 4.1976.

Yhtiön palkintolomalaiset saavat varata ensin paikat em. kohteista. Sen jälkeen loput paikat myydään yhtiöläisille varausjärjestyksessä. Palkintolomalaisia pyydetään ilmoittamaan lomakohteensa 13.11. mennessä sosiaaliosastolle. Tunturiloman hinta matkoineen on Kiilopäälle n. 600 mk, Ylläkselle n. 650 mk ja Jerismajalle n. 700 mk.

Kuntoilijat palkittiin tunturilomilla

Viikon tunturiloman matkoineen voittivat Koskelassa 17.10. pidetyssä kuntojuhlassa seuraavat kymintehtaalaiset: Liisi Helkala, Helmi Heimonen, Taimi Kapiainen, Sirpa Leino, Seppo Kovero, Rauni Henttonen, Heikki Pälli, Olavi Vainio, Erik Vainio, Esko Eskelinen, Jukka Nyberg, Paavo Koiranen, Oiva Riihimies, Sulo Korsberg ja Pauli Liikanen sekä seuraavat voikkaalaiset: Kaija Suomi, Eira Andersson, Sirkka-Liisa Anttila, Anssi Joutjärvi, Mauri Paljakka, Markku Anttila, Timo Toivonen, Keijo Hokkanen ja Veikko Topo. Haukkasuon ja kirjapainon henkilöstöstä matkan voitti Tuulikki Tantari.

Kuntojuhla Hallassa

Hallan kuntoliikuntajuhla pidettiin Viirinkallion korsussa maanantaina 20.10. Juhlassa jaettiin kuntoliikunnan tavoitepalkintoja 26 palveluksessa olleelle sekä 32 eläkeläiselle tai perheenjäsenelle. Lapin matkan voittivat Raija Haimi, Martti Kuismin ja Erkki Wecksten, varalle Keijo Kokko, Aulis Laaksonen ja Allan Brunila. Kesäjakson viikonloppuloman voitti Jaakko Koivu-saari, varalla Eino Suokas ja Ada Turunen. Palkinnot jakoi Börje Carlson Mauri Tanin avustamana.

JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n luottamusmiesten kokous pidetään 21.11. klo 16.30 Yksyksissä.

KUUSANKOSKEN METALLITYÖVÄEN ammattiosasto 19. jakoi 22.10. ansio- ja vapaajäsenmerkkejä jäsenilleen. Vapaajäsen Paul Niemi sai SAK:n kultaisen ansiomerkin 50 vuoden jäsenyydestä ammattijärjestössä. Suomen Metallityöväen Liiton vapaajäsenmerkin saivat Arvo Toivonen, Armas Mauno, Jaakko Frilander, Martti Vertomaa, Erik Fagerlund ja Unto Jyräs.

KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIEHET os. 74:n pikkujoulu pidetään Kymensillassa 6.12. klo 19. Pöytävaraukset tehtävä Voikkaan ja Kymintehtaan sähkökorjaamojen luottamusmiehille 24.11. alkaen.

Valmistava vuosikokous Kansantaloissa ke 10.12. klo 18. Esillä sääntöjen määräämät asiat, mm. neuvottelevan ja työpaikaluottamusmiesten valinnat.

PAPERITEOLLISUUDEN Työntekijäin Liiton Voikkaan os. 36:n valmista-

va vuosikokous pidetään Voikkaan Työväentalon kokoushuoneessa ti 11.11. klo 18.

Osastossa ovat tänä vuonna vapaajäsenyyden saavuttaneet Ingrid Korpela, Eino Lummio, Lauri Paulanko ja Matti Lahti. He saivat vapaajäsenmerkin ja liiton pienoispöytälipun 6.10.

Osaston opintokauden 1974—75 opintokerhojen todistusten jakotilaisuus pidetään Kymensillassa ma 10.11. klo 19. Opintokerholaisille lähetetään henkilökohtainen kutsu.

Osaston työssä käyvien vapaajäsenien tulisi joko itse tai luottamusmiehen välityksellä maksaa liiton työttömyysmaksu, joka on 20 penniä viikolta, vuoden loppuun mennessä osaston taloudenhoitajalle Paavo Nurmiselle.

HALLAN SAHATYÖVÄEN osaston sääntömääräinen syyskokous pidetään seuratalossa su 23.11. klo 12. Käsitellään sääntömääräiset asiat kuten valitaan puheenjohtaja, toimikunta, edustukset, hyväksytään luottamusmiesten valinta sekä päätetään päluottamusmiehen valinnasta. Kokouksessa mukana liiton edustaja.

tiedotus lehti 11

24. vuosikerta

Päätoimittaja

Eero Niinikoski puh. 951-47 012/416

Toimitussihteeri

Marja-Leena Mauno puh. 951-47 012/753

Toimitus

Kymi Kymmene Tiedotusosasto
Niementie 13, 45700 Kuusankoski

Kirjapaino
Kouvolan Kirjapaino



Kymi Kymmene

tiedotus lehti

ylimääräinen

26. 11. 1975

Kymiyhtiö irrottautuu Finnpapista

Koko paperintuotanto tullaan markkinoimaan oman myynti- verkoston välityksellä

Kymiyhtiön hallitus on päättänyt, että yhtiön koko paperintuotanto ryhdytään markkinoimaan oman myynti- ja jakeluverkoston välityksellä. Käytännössä tämä merkitsee luopumista Suomen Paperitehtaitten Yhdistyksen - Finnpapin jäsenyydestä 1. lokakuuta 1976 alkaen. Muutoksella pyritään luomaan entistä paremmat ja nopeammat yhteydet asiakkaisiin sekä tehostamaan jatkuvasti erikoistuvan tuotevalikoiman markkinointia.

Yhtiöllä on hyvät edellytykset luoda oma paperituotteiden myyntiorganisaatio, sillä Kymi Kymmene Paperilla on jo nyt olemassa yhdessä yhtiön englantilaisen tytäryhtiön Star Paper Limitedin kanssa laaja myyntiverkosto. Tällä hetkellä se kattaa jo molempien yhtiöiden päämarkkinat. Myyntipisteitä on kaikkiaan 12 ja ne sijaitsevat 11:ssä eri maassa. Kymiyhtiön puoleksi omistama Nordland Papier GmbH myötävaikuttaa omilla tuotanto- ja myyntiresursseillaan länsieurooppalaisen myyntitoimintamme optimointiin ja koordinointiin.

Paperin myynti suoraan asiakkaille ei ole Kymiyhtiöllä uutta, sillä yhtiöllä oli oma myyntiorganisaatio aina vuoden 1946 alkuun saakka, jolloin se liittyi Suomen Paperitehtaitten Yhdistyksen - Finnpapin jäseneksi. Poikkeuksen tekevät vuodet 1918-21, jolloin yhtiö kuului Finnppiin.

Kun yhtiö toisen maailmansodan jälkeen liittyi uudelleen Finnppiin, oli siihen pääasiallisena syynä silloinen kauppa-poliittinen tilanne. Ulkomaankauppa tapahtui kahdenkeskellä, bilateraalilla pohjalla valtioiden välisiin sopimuksiin perustuen. Näissä olosuhteissa yksityisen paperinvalmistajan oli vaikea valvoa omia etujaan.

Ulkomaankaupan vakiinnuttua 1960-luvulla kävi ilmeiseksi, että myynti Finnpapin välityksellä aiheutti kilpailutilanteen yhtiön Suomessa valmistettujen ja ulkomaisten tytäryhtiöiden tuottamien paperilaatujen välillä. Tämän johdosta sovittiin v. 1967 Kymiyhtiön ja Finnpapin kesken, että yhtiömme hienopaperien myynti Star Paperille ja sittemmin Kymmene-Star Ltd:lle (ent. Kymmene Paper Sales) hoidetaan suoraan. Samalla tämä englantilainen myyntiyhtiömme tuli Finnpapin agentiksi. Vastaavanlainen sopimus solmittiin v. 1969 yhtiömme ja Finnpapin välillä koskien länsisaksalaisen osakkuusyhtiön Nordland Papierin ja tytäryhtiömme Kymmene Papier GmbH:n myyntiä.

1970-luvulla siirryttiin Kymin paperitehtaalla yhä suuremmassa määrin arkipaperituotantoon. Kun näiden erikoistuotteiden myynnissä ilmeni tarvetta päästä lähempään kosketukseen asiakkaiden kanssa, perustettiin vuosina 1973-74 edellä mainittujen myyntipisteiden lisäksi omat myyntikonttorit Ranskaan, Tanskaan, Norjaan, Irlantiin, Sveitsiin, Itävaltaan, Portugaliin, Etelä-Afrikkaan sekä Australiaan. Nämä myyntikonttorit, jotka ovat samalla itsenäisiä myyntiyhtiöitä, ovat toimineet lisäksi Finnpapin agenteina. Suu-

rimmilla konttoreilla on toimistonsa yhteydessä myös jakeluvälineet, jotka ovat nopeuttaneet toimituksia.

Kuluneen kesän ja syksyn aikana on tutkittu perusteellisesti yhtiön mahdollisuuksia ulottaa oma myyntitoiminta koskemaan kaikkia Kymi Kymmene Paperin myyntilaatujia. Oman myynnin ulkopuolelle ovat jääneet lähinnä Voikkaan tehtaan sanoma- ja aikakauslehtipaperit, joiden markkinointia varten Finnrapilla on maailmanlaajuinen myyntiverkosto. Yhtiömme paperiteollisuuden koko laatuvalikoimaa ajatellen pääpaino on kuitenkin erikoistuotteissa, joiden tehokas markkinointi edellyttää suoria myyntiyhteyksiä ja läheistä asiakaspalvelua.

Kokonaan omaan markkinointiin siirtymisen puolesta puhuvat lisäksi seuraavat seikat:

- suora myynti vahvistaa yhtiölle tärkeää tuotteiden omaleimaisuutta
- tuotekehitys hyötyy suorista asiakassuhteista
- markkinoiden tuntemus paranee ja tietojen saanti nopeutuu
- suorien yhteyksien avulla on mahdollista luoda vakaat sekä pitkäaikaiset suhteet toimittajan ja ostajan välillä
- myyntiorganisaation laajuus on sopeutettavissa oikeaksi myynnin määrään nähden
- oman myyntiverkoston avulla on entistä paremmat mahdollisuudet kouluttaa myyntihenkilökuntaa
- uusi myyntiorganisaatio antaa mahdollisuuden Kymiyhtiön piiriin kuuluvien koti- ja ulkomaisten tehtaiden paperin tuotannon ja myynnin optimointiin sekä koordinointiin.

Kymiyhtiön johtajiston erillistyövaliokunta



Toimitusjohtaja Kurt Swanljung



Johtaja Erik V. Olander



Johtaja Heikki Kellokoski

Yhtiön toimitusjohtaja on asettanut johtajiston keskuudesta valitun erillisen työvaliokunnan, jonka tehtävänä on valvoa ja suunnitella Kymiyhtiön piiriin kuuluvien koti- ja ulkomaisten tehtaiden paperintuotannon ja myynnin optimointia. Tämä elin valvoo lisäksi omaan myyntiin siirtymisen toteutumista.

Valiokuntaan kuuluvat puheenjohtajana yhtiön toimitusjohtaja, vuorineuvos Kurt Swanljung, jäseninä johtaja Erik V. Olander ja johtaja Heikki Kellokoski. Sihteerinä toimii markkinointijohtaja Peter Stackelberg.

Kymi Kymmene Paperin johtoryhmä

Kymi Kymmene Paperille on muodostettu johtoryhmä, jonka tehtävänä on suunnitella ja toteuttaa suoran myynnin edellyttämiä operatiivisia toimintoja.

Johtoryhmään kuuluvat puheenjohtajana Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski, jäseninä markkinointijohtaja Peter Stackelberg, isännöitsijä Anders Lund,

isännöitsijä Lennart Gräsbeck, apulaisjohtaja Timo Kuula sekä sihteerinä apulaisjohtaja Bjarne Nygård.

Käsiteltäessä Kymi Kymmene Paperin perusorganisaation kuuluvien muiden osatoimintojen asioita osallistuu asianomainen vastuhenkilö johtoryhmän kokoukseen.

Nimityksiä uuden organisaation johdosta

Kymi Kymmene Paperin uuden myyntiorganisaation johdosta on yhtiön hallitus 12.11.1975 tehnyt seuraavat nimitykset, jotka astuvat voimaan 1. tammikuuta 1976:

Kauppat.maist., apulaisjohtaja Peter Stackelberg on nimetty Kymi Kymmene Paperin markkinointijohtajaksi. Johtaja Stackelberg vastaa tuotantoryhmän koko myynti- ja markkinointitoiminnasta Kymi Kymmene Paperin johtajalle. Lisäksi hänen tehtäviinsä kuuluu Kymi Kymmene Paperin kansainvälisen myyntiverkoston toiminnan valvonta.

Dipl.ins., tehdaspäällikkö Anders Lund on nimitetty Voikkaan paperitehtaan isännöitsijäksi. Tässä ominaisuudessa hän vastaa Voikkaan paperitehtaan toiminnan taloudellisesta tuloksesta Kymi Kymmene Paperin johtajalle.

Dipl.ins., tehdaspäällikkö Lennart Gräsbeck on nimitetty Kymin paperitehtaan isännöitsijäksi. Tässä ominaisuudessa hän vastaa Kymin paperitehtaan toiminnan taloudellisesta tuloksesta Kymi Kymmene Paperin johtajalle.

Dipl.ins., teknisen asiakaspalvelun päällikkö Timo Kuula on nimitetty apulaisjohtajaksi. Hänen pääasiallisena vastuualueenaan on myyntiä, tuotantoa ja tuotekehitystä tukeva tekninen asiakaspalvelu. Lisäksi hänen vastuualueeseensa kuuluu Kouvolan Kirjapaino, missä suoritetaan kaupallisen painatustoiminnan ohella ryhmän paperilautujen koepainatuksia. Apulaisjohtaja Kuula on suoraan Kymi Kymmene Paperin johtajan alainen.

Ekonomi Johan Furuhjelm on nimitetty apulaisjohtajaksi markkinointiosastolle vastuualueinaan Kymin paperitehtaan tuotteiden myynti sekä skandinaavisen markkinaryhmän myynnin valvonta. Apulaisjohtaja Furuhjelm jatkaa toistaiseksi uuden toimensa ohella Kymmene-Star A/S:n, Tanska, ja Kymmene-Star A/S:n, Norja, toimitusjohtajana.

Hum.kand., markkinointipäällikkö Bjarne Nygård on nimetty apulaisjohtajaksi markkinointiosastolle päävastuualueinaan yleiset markkinointitoimet, asiakaspalvelu ja markkinatutkimukset. Ryhmän tiedotustoiminnan osalta apulaisjohtaja Nygård on suoraan Kymi Kymmene Paperin johtajan alainen.



Markkinointijohtaja
Peter Stackelberg



Isännöitsijä
Anders Lund



Isännöitsijä
Lennart Gräsbeck



Apulaisjohtaja
Timo Kuula

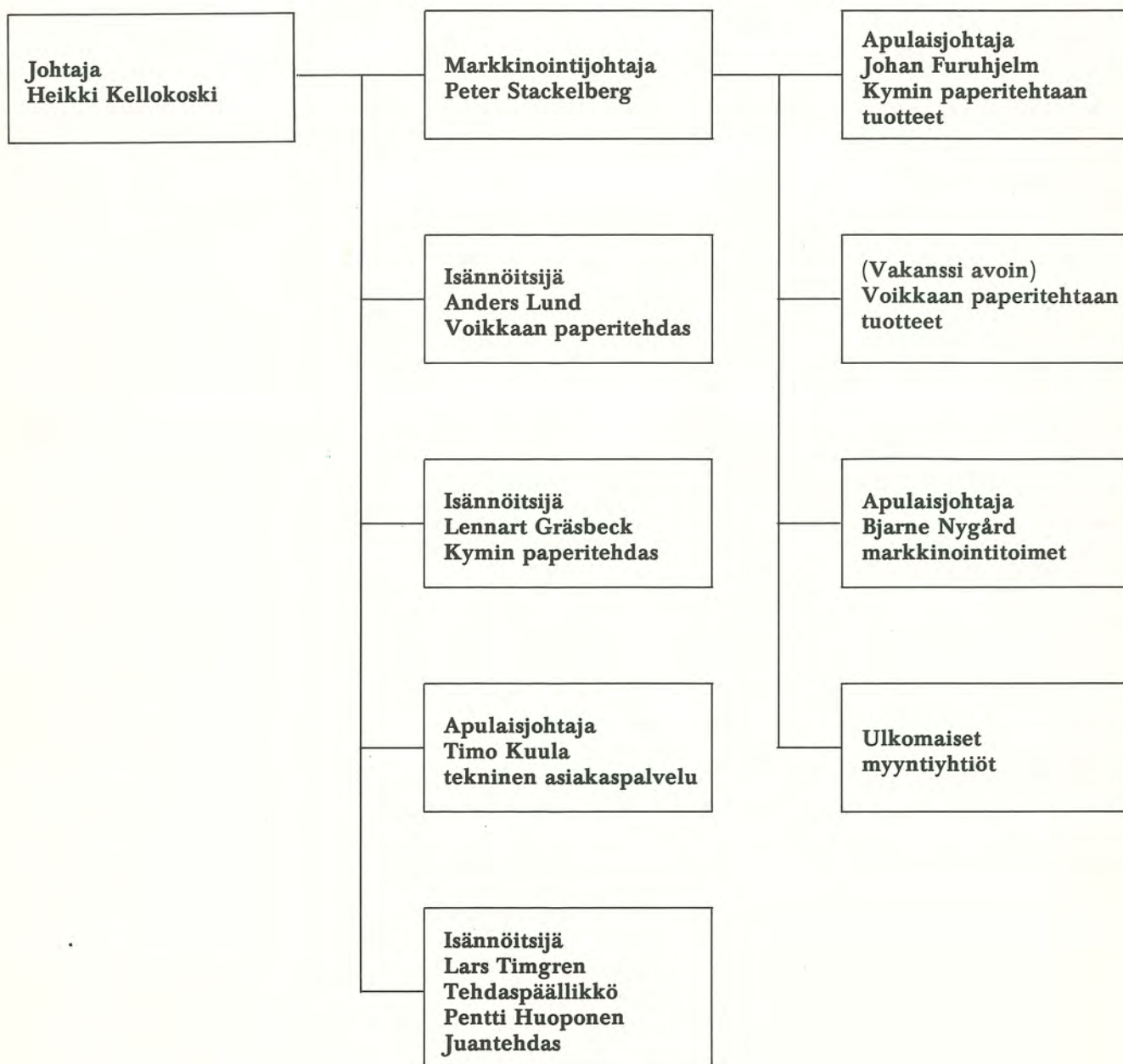


Apulaisjohtaja
Johan Furuhjelm



Apulaisjohtaja
Bjarne Nygård

Kymi Kymmene Paperin myynnin ja tuotannon perusorganisaatio 1.1.1976



Työterveyskeskus



Kymi Kymmene

Käyttöoikeus

Työterveyskeskuksen palveluja saavat käyttää hyväkseen Kymiyhtiön palveluksessa olevat henkilöt, Kuusankosken tehtaiden palveluksesta eläkkeelle siirtyneet henkilöt vuoden ajan eläkkeelle siirtymisensä jälkeen, yhtiön ammattikoululaiset sekä Kymiyhtiön kursseilla opiskelevat henkilöt riippumatta siitä, ovatko he työsuhteessa vai eivät.

Aukioloaika

Työterveyskeskus on avoinna arkisin maanantaista perjantaihin klo 8–18 lukuunottamatta kesä-, heinä- ja elokuuta, jolloin työterveyskeskus on avoinna klo 8–16.

Ajantilaus

Ajantilauksista lääkärin vastaanotolle voi sopia työterveyskeskuksen aukiolopäivinä henkilökohtaisesti tai puh. 47655 ainoastaan klo 9–12. Muulloin ei vastaanottoaikoja voi tilata. Työtapaturman kohteeksi joutuneet tai äkillisesti sairastuneet henkilöt voivat hakeutua poliklinikalle ilman ajantilausta klo 9–11 tai 13–15, mikäli tapaus ei vaadi aivan välitöntä hoitoa.

Hammaslääkärin vastaanotto

Ajantilauksista hammaslääkärin vastaanotolle voi sopia työterveyskeskuksen aukiolopäivinä klo 13.30–14 puh. 47655.

Reseptien uusiminen

Reseptejä voi jättää uudistettaviksi työterveyskeskuksen toimistoon aamupäivisin. Uudistetut reseptit voi noutaa samasta paikasta klo 14:n jälkeen.

Työhönottotarkastukset

Työhönottotarkastuksista sovitaan erikseen työhönoton yhteydessä.

Terveystarkastukset

Muihin terveystarkastuksiin kutsutaan henkilökohtaisesti.

Rokotukset ja pistokset

Rokotuksia ja pistoksia annetaan maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin klo 8–8.30 ja 13–13.30.

Verenpaineneuvola

Työterveyshoitajan verenpaineneuvola on avoinna tiistaisin klo 8–10 ja 14–15 sekä perjantaisin klo 11.30–13.

Voikkaan työterveysasema

Työterveyshoitaja on tavattavissa Voikkaan työterveysasemalla maanantaista perjantaihin ilman ajantilausta varmimmin klo 8–9 ja 11–13. Muina aikoina hän on tavattavissa vain sopimuksen mukaan.

Kymi Kymmene Työterveyskeskus

Marskinkatu 1

Kuusankoski

Puhelimet

Johtava lääkäri	47656	Antti Jokinen
Johtavan lääkärin sihteeri	693	Päivi Torri
Työterveyslääkäri	43295	Pertti Jokinen
Työterveyslääkäri	48040	Pekka Kiviluoto
Työterveyslääkäri	43795	Karl Roschier
Lääkärien ajantilaus klo 9–12	47655	
Hammaslääkäri	47664	Risto Torppa
Hammashoitaja	47664	Riitta Tommola
Hammaslääkärin ajantilaus klo 13.30–14	47655	
Ergonomi	43794	Veikko Salander
Johtava työterveyshoitaja	47660	Kaija Manninen
Työterveyshoitaja	43792	Leena Luukko
Työterveyshoitaja	43793	Lea Mouhu
Työterveyshoitaja	43791	Tuovi Nyholm
Toimisto		
Lääkärinsihteeri	43296	Kaisa Koskelo
Sairaanhoitaja	692	Eeva Kalso
Sairaanhoitaja	692	Riitta Huttunen
Laboratorio		
Laboratoriohoitaja	694	Anneli Lahti
Laboratoriohoitaja	694	Hellevi Lantta
Toimenpidehuone	695	
Fysikaalinen hoito ja kuntoutus		
Lääkintävoimistelija	43796	Marja Uronen
Lääkintävoimistelija	43796	Ritva Hokkinen
Lääkintävoimistelija	43796	Anja Metsälä
Neuvotteluhuone	414	
Voikkaan työterveysasema		
Työterveyshoitaja	89574	Anna-Liisa Mikkela
	311	